

[Texte]

Mr. Leblanc (Laurier): Still, Mr. Chairman, may I point out that Mr. Kaplan just mentioned that he does not want to appeal so that should settle his amendment.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc. Gentlemen, the bell is ringing for a vote; what shall we do?

Mr. Leblanc (Laurier): We are almost there now so maybe we could carry on.

The Chairman: If we cannot get any agreement right now, gentlemen, I am very sorry but I will call a meeting of the steering committee next week and call the Bill again, even if the Minister is not here.

Mr. Lambert (Edmonton West): There is one thing I would like to say here. I would have liked to have been able to continue this. The Minister, in the spirit of co-operation that has existed with regard to this amendment, has considered it; his officials were good enough to discuss my amendment at great length with me and they have made a counter proposal which I have just seen. It goes part way, it does not take all of the matters that I would have liked to. I would be prepared to argue it now but...

Mr. Leblanc (Laurier): We are paired so that will not upset the vote in the House.

Mr. Lambert (Edmonton West): Would the Clerk find out what the vote is for?

An hon. Member: A motion for the production of papers.

Mr. Leblanc (Laurier): We may as well continue our work here, this is more important.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I have distributed copies to all members of the Committee.

The Chairman: If you want to discuss your amendment, Mr. Lambert, I have a fair reservation on the amendment you have proposed and I will tell you why.

Mr. Lambert (Edmonton West): May I file a copy with you officially?

The Chairman: Yes. I will tell you where I have my first reservation Mr. Lambert. It is when you say: "It may be recommended that Her Majesty in the right of Canada to pay that person such costs as may be specified in the order".

Mr. Lambert (Edmonton West): In the order.

[Interprétation]

M. Leblanc (Laurier): M. Kaplan vient de dire qu'il ne veut pas présenter d'appel; cela règle donc la question.

Le président: Merci, monsieur Leblanc. Maintenant vous savez que la cloche sonne pour le vote. Que faisons-nous?

M. Leblanc (Laurier): Nous avons presque fini. Nous pourrions peut-être continuer.

Le président: De toute façon, si nous ne parvenons pas à nous entendre je convoquerai le Comité de direction la semaine prochaine et nous reprendrons le Bill même si le Ministre est absent.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aurais aimé que nous poursuivions. Le ministre, dans l'esprit de collaboration, qui existe par rapport à cet amendement a étudié ce dernier; ses adjoints en ont longuement discuté avec moi et ils ont fait une contre-proposition que je viens de voir. Elle ne va pas jusqu'au bout et ne tient pas compte de tout ce que j'aurais souhaité. Je suis prêt à en discuter maintenant.

M. Leblanc (Laurier): Nous n'allons pas déranger le vote de la Chambre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le greffier pourrait-il nous dire sur quoi porte le vote.

Une voix: Une motion portant production de documents.

M. Leblanc (Laurier): Nous ferions aussi bien de poursuivre. Cela est plus important.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'ai distribué des exemplaires à tous les membres du Comité.

Le président: Si vous voulez qu'on discute de votre amendement, monsieur Lambert, je tiens à vous dire que j'ai une réserve à faire et je vous dirai pourquoi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Puis-je vous faire parvenir un exemplaire de façon officielle?

Le président: D'accord. Et voilà ce sur quoi porte ma première réserve, monsieur Lambert; lorsque vous dites: «On peut recommander que Sa Majesté au nom du Canada paie à cette personne la somme précisée dans le décret».

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Dans le décret.